

قاصدکها رقص کنان، مژده آزادی دادند
نیلوفرها خنده کنان، پیام شادی دادند
مریمها عطر افشان، شدند از بر این پیام
رزها باز شدند، از شادی این کلام

**(در مسیح آزادی است، زندگی جاودانست
در صلیب عیسی، از گناه رهایی است) (۲)**

Ghaasedakhaa raghskonaan, mojde aazaadi daadand
Nilofarhaa khandekonaan, payaame shaadi daadand
Maryamhaa atr afshaan, shodand az bare in payaam
Rozhaa baaz shodand, az shaadi in kalaam

**(Dar Masih aazaadist, zendeghi javdanist
Dar salibe Isaa, as ghonaa rahaahist) (2)**

قبر فریاد زد، مسیح زنده است
سنگ قبر داد زد، مسیح زنده است

هلویا، مسیح زنده است (۲)

فرشته‌ها گفتند، مسیح زنده است
یارانش دیدند، مسیح زنده است

هلویا، مسیح زنده است (۲)

ما هم می‌دانیم، مسیح زنده است
به همه می‌گوییم، مسیح زنده است

هلویا، مسیح زنده است (۲)

Ghæbr Færyad Zæd, Mæsieh Zende Ast
Sængeh Ghæbr Dad Zæd, Mæsieh Zende Ast

Hælleluyah, Mæsieh Zende Ast (2)

Fereshteha Goftænd, Mæsieh Zende Ast

Yaranash Didand, Mæsieh Zende Ast

Hælleluyah, Mæsieh Zende Ast (2)

Ma Hæm Midaneem, Mæsieh Zende Ast

Bæ Hæmæ Migooyeem, Mæsieh Zende Ast

Hælleluyah, Mæsieh Zende Ast (2)

قدّوس قدّوس خدايم
تو تنها لايق ستايش هستي

قدّوس قدّوس خدايم
از صميم قلب خوانم

عظيم هستي، قادر مطلق
قدّوس و پاڪ، مهيب و حق ربّ اعظم

۱- قدوس قدوس قدوس ای شاه قادر، بهر شکر نامت آمدیم با سرود
قدوس قدوس قدوس قادر بخشنده، حمد ترا شاید هر دم با درود

۲- قدوس قدوس قدوس نامت مجید است، محبتت پاک و فیضت بی انتها است
تو از ازل بودی تا ابد خواهی بود، شکر و سپاس بر نام تو سزا است

۳- قدوس قدوس قدوس نورت درخشان، بر گنهکاران و گمراهان جهان
تو تنها قدوسی جز تو قدوسی نیست، کامل و قادر و پاک و مهربان

۴- قدوس قدوس قدوس قادر مطلق، حمد بنامت خوانند موجودات جهان
قدوس قدوس قدوس تو پر از جلالی، تثلیث اقدس ذاتت کرد عیان

قدوس، قدوس، قدوس، خداوند خدای قادر مطلق

که بود و است و می آید، بود پر از جلالت آسمان و زمین

QodUs, qodUs, qodUs, khudAwand, khudA e qAder e mutlaq
KE bUd U ast U miyAyad, Buwad pur az jalAlet, Asman U zamIn
Holy, Holy, Holy, Lord God Almighty

Who was, and is, and is to come, Heaven and earth are full of Your glory

سزاوار، سزاوار، سزاوار، سزاوار بره خدا

که خون خود را فدا کردی، از همه قومهای جهان مردم را خریدی

Sezuwar, sezawar, sezawar, Sezawar, Ai barra e khudA
kE khUn e khUd rA fEdA kardI, Az hama QawmhA e jahAn mardum rA kharIdI
Worthy, worthy, worthy, Worthy are You, O Lamb of God
Who shed your blood for us, And purchased people from all the nations of the earth

سزاوار برکت، سزاوار حرمت، سزاوار جلال، سزاوار قدرت

سزاوار پرستش، سزاوار ستایش، سزاوار حمد و تمجید، سزاوار شکرگزاری

Sezuwar e barakat, sezawar e hormat, Sezawar e jalAl, sezawar e qAdrat
Sezawar e parastush, sezawar e setAyish, Sezawar e hamd U tamjid; sezawar e shukUrgazArI
Worthy of blessing, worthy of honor, Worthy of glory, worthy of power
Worthy of worship, worthy of adoration, Worthy of praise and adulation, worthy of thanksgiving

سزاوار تمام دلم، سزاوار تمام جانم،

سزاوار تمام فکرم، سزاوار تمام قدرتم،

**Sezuwar e tamAm e delam, Sezawar e tamAm e jAnam
Sezawar e tamAm e fekram, Sezawar e tamAm e qUdratam
Worthy of all of my heart, Worthy of all of my soul,
Worthy of all my mind, Worthy of all my strength**

قدوس، قدوس، قدوس یهوه صبايوت

قدوس، قدوس، قدوس یهوه صبايوت
قدوس، قدوس، قدوس، خداوند ما اوست
دنیا از جلالش مملو است
دنیا از جلالش مملو است
دنیا از جلالش مملو است
نامش قدوس باد

C Am Dm C F Dm C
Holy, Holy, Ho-ly Is the Lord of Hosts

Am G C F Dm7 G
Holy, Holy, Ho-ly Is the Lord of Hosts

C F
The Whole Earth Is Full of His Glory

D G
The Whole Earth Is Full of His Glory

E Am
The Whole Earth Is Full of His Glory

F G C
Holy Is the Lord

قدّوس و عظیم است، ای خدای یکتا

ربّ الأرباب، ای شاه شاهان
همه راهبایت، حق و عدالت است
خالقِ ارض و سما

جلال و حمد و سپاس، بر خداوند باد

تنها تو پر جلالی، ای خداوند
تمام امتّها، او را بسرایید
پیش او بزانو در آید
هَللویاه، هَللویاه، هَللویاه آمین

Ghodoos o azeem ast, Eaa khodaayee yekta

Rabaalarbaab, Eaa shaahe shaahaan
Hamehe raahaayet, hagh o adaalat ast
Khlaghe erz o samaa

Jalaal o hamd o sepaas, bar khodaavand baad

Tanhaa to por jalaalee, eaa khodaavand
Tamaame ommtahaa, oo raa besaraayeed
Peeshe oo be zaanu dar aayeed
Haleluyah, halelyya, haleluyah aameen

قدّوسی قدّوس خدای قادر

بودی و هستی تا ابد خدا

با قدرت از بالا عیسی بیا

گوییم، هلولویاه (۲)

۱- قطار نجات را سوار شده‌ام به آسمان می‌روم

از ایستگاه گناه عبور کرده‌ام پیاده نمی‌شوم

بلیت نیاز ندارم، قطار از آن خداست پس نگران نیستم

قطار نجات را سوار شده‌ام، به آسمان می‌روم

۲- کشتی نجات را سوار شده‌ام به آسمان می‌روم

از طوفان شدید عبور کرده‌ام از امواج نمی‌ترسم

بلیت نیاز ندارم، کشتی از آن خداست پس نگران نیستم

کشتی نجات را سوار شده‌ام، به آسمان می‌روم



قلب من دستِ توست، جانم سر مستِ توست
گر اسیرِ دنیا، آزادیم دستِ توست
وقتی یار ندارم، تو هستی یارِ من
وقتی من بیمارم، تویی درمانِ من
ای عیسی میدونی، به عشقت اسیرم
تو اگر نباشی، بی تو من می‌میرم

ای عیسی، ای عیسی، خداوند و راهم؛ تو هستی سرور و، تو هستی نجاتِ من
ای عیسی، ای عیسی، خداوند و راهم؛ تو هستی سرور و، تو هستی حیاتِ من

گر روم در دعا، در حضورِ خدا
با مهرِ عظیمش، گوید فرزندِ بیا
گر شادی میخواهی، من شادی آوردم
برکت و قوت، بهر تو آوردم
فیضِ عجیبِ او، آرامِ جانِ من
ای عیسی صلیبت، فخر است و تاجِ من

ای عیسی، ای عیسی، خداوند و راهم؛ تو هستی سرور و، تو هستی نجاتِ من
ای عیسی، ای عیسی، خداوند و شاهم؛ تو هستی امید و، تو هستی حیاتِ من
تو هستی امید و تو هستی حیاتِ من

۱- قلبم شاد است چون با عیسی راه روم؛ بر نامش جلال باد چون با وی همی روم!
قلبم شاد است چون با عیسی راه روم، هر روزه با خداوند راه روم!

هللویاه با خداوند راه روم،

بر نامش جلال باد چون با وی همی روم!

هللویاه با خداوند راه روم،

هر روزه با خداوند راه روم!

۲- شیطان مغلوب، چون با عیسی راه روم؛ بر نامش جلال باد چون با وی همی روم!
شیطان مغلوب چون با عیسی راه روم؛ هر روزه با خداوند راه روم!

هللویاه با خداوند راه روم،

بر نامش جلال باد چون با وی همی روم!

هللویاه با خداوند راه روم،

هر روزه با خداوند راه روم!

۳- من پیروزم چون با عیسی راه روم، بر نامش جلال باد چون با وی همی روم!
من پیروزم چون با عیسی راه روم، هر روزه با خداوند راه روم!

هللویاه با خداوند راه روم،

بر نامش جلال باد چون با وی همی روم!

هللویاه با خداوند راه روم،

هر روزه با خداوند راه روم!

(قلبم عوض کن، صادقش بساز
قلبم عوض کن، تا شوم چون تو) (۲)

تو کوزه‌گری، من مستی گل
مرا آنطور بساز، که تو می‌خواهی

(قلبم عوض کن، دوباره بساز
اینست دعایم تا شوم چون تو) (۲)

قلب من در گرو مهر مسیحا است
از که ترسم حامی و غمخوارم اوست

دل آلوده من پاک ز گنه شد
روح افسرده‌ام شاد و آرام شد

قوت و جلال . . . حمد و سپاس . . . (۳)
تسبیحت خوانیم . . . خدای آسمانی . . .

خدای قدیر، قادر مطلق، نامت مبارک
هللویاه، چون خداوند ما مسیحا . . . سلطنت می کند

سرودها: ق – Songs: Ghaf

آهنگ	مترجم	شعر	بند اول سرودها	ردیف
			قاصدکها رقص کنان	.۱
			قبر فریاد زد، مسیح زنده است	.۲
			قدوس قدوس خدایم	.۳
			قدوس قدوس قدوس ای شاه قادر	.۴
مارک		مارک	قدوس، قدوس، قدوس، خداوند خدای قادر مطلق	.۵
			قدوس، قدوس، قدوس یهوه صباوت	.۶
			قدوس و عظیم است ای خدای یکتا	.۷
			قدوسی قدوس خدای قادر	.۸
			قطار نجات را سوار شده ام به آسمان می روم	.۹
			قلب من دست توست، جانم سر مست توست	.۱۰
			قلبم شاد است چون با عیسی راه روم	.۱۱
			قلبم عوض کن صادقش بساز	.۱۲
			قلب من در گرو مهر مسیحا است	.۱۳
			قوت و جلال حمد و سپاس	.۱۴